

R146I

Descrizione - Description

Il separatore idraulico **R146I** è un dispositivo che nei moderni impianti idraulici svolge le funzioni di:

- separatore idraulico: rende indipendenti circuiti idraulici collegati, eliminando la reciproca influenza tra circolatori installati in serie, compensando la differenza fra le portate che attraversano i circuiti, esclusivamente secondo le caratteristiche del rispettivo circolatore;
- defangatore: permette la separazione ed eliminazione delle impurità presenti nei circuiti tramite una valvola collegabile alla tubazione di scarico;
- disaeratore: permette la separazione ed eliminazione dell'aria presente nei circuiti tramite la valvola di sfogo aria posta sull'attacco superiore del separatore.

Per garantire un adeguato isolamento termico i separatori idraulici vengono forniti con coibentazione.

In modernen Hydraulikanlagen erfüllt die hydraulische Weiche R146I folgende Funktionen:

- *Hydraulische Weiche: macht die angeschlossenen Hydraulikkreise unabhängig, verhindert jede gegenseitige Beeinflussung in Reihe geschalteter Umwälzpumpen und gleicht die unterschiedlichen Durchflüsse je nach den Eigenschaften der entsprechenden Umwälzpumpe in den Heizkreisen aus;*
- *Schmutzabscheider: trennt und ermöglicht die Abscheidung von Verunreinigungen, die über ein fül- und Entleerungsventil, abgelassen werden können;*
- *Entlüfter: trennt und beseitigt die Luft in den Kreisläufen durch das Entlüftungsventil, das sich am oberen Anschluss der Weiche befindet.*

Die hydraulischen Weichen sind mit einer Dämmung ausgestattet, um eine ausreichende Wärmedämmung zu gewährleisten.

Versioni e codici - Versionen und Artikelnummern

Codice Art.- Nummer	Versione Version	Attacchi Anslüsse	Portata max [m³/h] Max. Vol-Strom [m³/h]	Peso [Kg] Gewicht [Kg]	Volume [l] Volumen [l]
R146IY005	Filettata Gewinde	1"IG	2,5	2,7	1,5
R146IY006		1 1/4"IG	4	3,7	2,5
R146IY007		1 1/2"IG	6	5,7	4,5
R146IY008		2"IG	9	7,2	7,2
R146IY105	Flangiata Flansch	DN50	10,5	19	10
R146IY106		DN65	17,5	25	17
R146IY108		DN80	25	36	36
R146IY110		DN100	42	48	66
R146IY112		DN125	65	73	105
R146IY115		DN150	95	97	109



Nota. Hinweis.

La portata massima consigliata è relativa a una velocità del fluido di 1,3 m/s all'ingresso del separatore.

Die empfohlene maximale Durchflussmenge bezieht sich auf eine Strömungsgeschwindigkeit von 1,3 m/s am Eingang der Weiche.

Dati tecnici - Technische Daten

Versione filettata - Gewinde Version

- Campo temperatura di esercizio: 0÷110 °C
- Pressione massima di esercizio: 10 bar
- Pressione massima di funzionamento sfogo aria: 7 bar
- Fluido di impiego: acqua, soluzioni glicolate (max. 50 % di glicole)
- Attacchi separatore: UNI ISO 228 (per 1" e 1 1/4"); UNI ISO 7 (per 1 1/2" e 2")
- Attacco valvola automatica di sfogo aria: 1/2"F
- Attacco rubinetto di scarico: 1/2"M + raccordo portagomma
- Attacco frontale aggiuntivo: 1/2"F

- *Temperatur Bereich: 0÷110 °C*
- *Max. Betriebsdruck: 10 bar*
- *Max. Betriebsdruck Entlüfter: 7 bar*
- *Für Wasser und Wasser Glykolgemische mit max. 50% Glykolanteil*
- *Anschlüsse: DIN ISO 228 (für 1" und 1 1/4"); DIN ISO 7 (für 1 1/2" und 2")*
- *Anschluss Entlüfter: 1/2" IG*
- *Anschluss Entleerungshahn: 1/2" AG + Schlauchanschluss*
- *Zusätzlicher Anschluss: 1/2" IG*

Versione flangiata - Flansch Version

- Campo temperatura di esercizio: 0÷130 °C
- Pressione massima di esercizio: 10 bar
- Pressione massima di funzionamento sfogo aria: 5 bar
- Fluido di impiego: acqua, soluzioni glicolate (max. 50 % di glicole)
- Attacchi separatore: flange conformi UNI EN 1092-1 PN16
- Attacco valvola automatica di sfogo aria: 1/2"F
- Attacco scarico: 1"F

- *Temperatur Bereich: 0÷130 °C*
- *Max. Betriebsdruck: 10 bar*
- *Max. Betriebsdruck Entlüfter: 5 bar*
- *Für Wasser und Wasser Glykolgemische mit max. 50% Glykolanteil*
- *Anschlüsse: DIN EN 1092-1 PN16 Flansch*
- *Anschluss Entleerungshahn: 1/2" AG*
- *Zusätzlicher Anschluss: 1/2" IG*

SEPARATORE IDRAULICO
HYDRAULISCHE WEICHE
R146I

GIACOMINI
 WATER E-MOTION

Materiali - Materialien
Versione filettata - Gewinde Version

- Corpo del separatore: acciaio FE360 verniciato
- Valvola automatica di sfogo aria:
 - Corpo e coperchio: ottone UNI EN 12165 CW617N
 - O-Ring: EPDM
 - Molla otturatore: inox
 - Galleggiante interno: PP-H
- Raccordi in tre pezzi:
 - Corpo: ottone UNI EN 12165 CW617N
 - Guarnizione: PTFE
- Tappo:
 - Corpo: ottone UNI EN 12164 CW614N
 - Guarnizione: EPDM
- Rubinetto di scarico: ottone UNI EN 12165 CW617N
- Coibentazione:
 - Guscio: PE espanso a celle aperte con rivestimento in alluminio goffrato
 - Spessore: 20 mm
 - Densità: 30 kg/m³
 - Conducibilità termica: 0,038 W/m K
 - Reazione al fuoco (DIN 4102): classe B2
- Körper: FE360 Stahl, lackiert
- Automatischer Entlüfter: Messing DIN EN 12165 CW617N
 - O-Ring: EPDM
 - Verschlussfeder: Edelstahl
 - Interner Schwimmer PP-H
- 3-teilige Verschraubungen:
 - Körper: Messing DIN EN 12165 CW617N
 - Dichtung: PTFE
- Stopfen:
 - Körper: DIN EN 12164 CW614N brass
 - Dichtung: EPDM
- Entleerungshahn: Messing DIN EN 12165 CW617N
- Dämmung:
 - offenporiger PE-Schaum mit Aluminium Verstärkung
 - Stärke: 20 mm
 - Dichte: 30 kg/m³
 - Wärmeleitfähigkeit: 0,038 W/m K
 - Feuerbeständigkeit (DIN 4102): class B2

Versione flangiata - Flansch Version

- Corpo del separatore: acciaio FE360 verniciato
- Valvola automatica di sfogo aria:
 - Corpo e coperchio: ottone UNI EN 12165 CW617N
 - O-Ring: EPDM
 - Molla otturatore: inox
 - Galleggiante interno: TPX
- Valvola a sfera per scarico: ottone UNI EN 12165 CW617N
- Coibentazione:
 - Guscio: polipropilene
 - Spessore coibentazione: 20 mm
 - Densità coibentazione: 30 kg/m³
 - Conducibilità termica coibentazione: 0,039 W/m K
 - Reazione al fuoco (DIN 4102): classe B2
- Körper: FE360 Stahl, lackiert
- Automatischer Entlüfter: Messing DIN EN 12165 CW617N
 - O-Ring: EPDM
 - Verschlussfeder: Edelstahl
 - Interner Schwimmer TPX
- Entleerungshahn: Messing DIN EN 12165 CW617N
- Dämmung:
 - Polypropylen
 - Stärke: 20 mm
 - Dichte: 30 kg/m³
 - Wärmeleitfähigkeit: 0,039 W/m K
 - Feuerbeständigkeit (DIN 4102): class B2

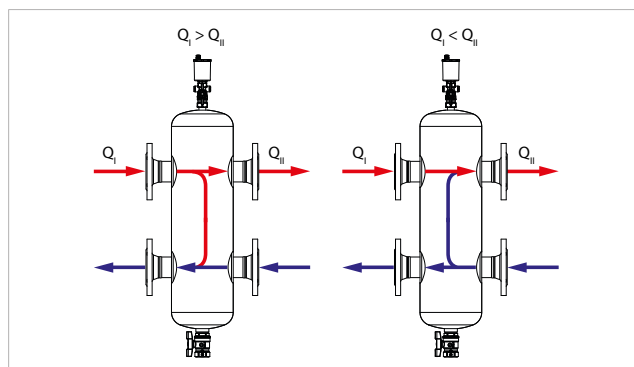
Funzionamento - Arbeitsweise

Il separatore idraulico R146I permette di disaccoppiare la portata del circolatore primario da quella del secondario.

Nel caso in cui la portata che attraversa un circuito, primario o secondario, supera quella circolante nell'altro, una parte di essa viene by-passata attraverso il separatore. Si può così avere un circuito di produzione a portata costante e un circuito di distribuzione a portata variabile.

Die hydraulische Weiche R146I ermöglicht die Entkopplung des Primärkreislaufs vom Sekundärkreislauf.

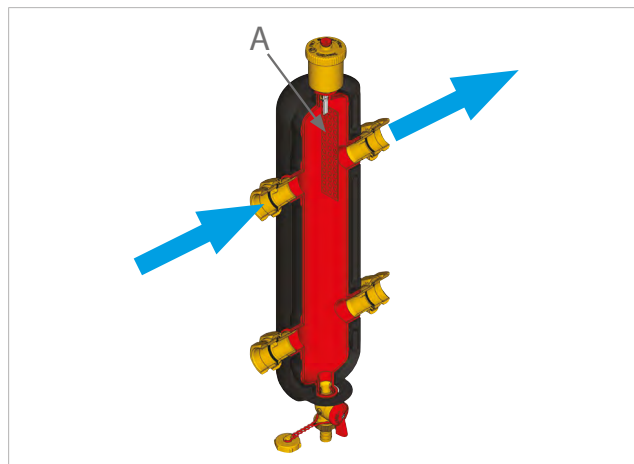
Wenn das in einem Primär- oder Sekundärkreislauf fließende Volumen das im anderen Kreislauf zirkulierende Volumen übersteigt, leitet die Weiche einen Teil des Volumens um. So entsteht ein Kreislauf mit konstantem Durchfluss und ein Kreislauf mit variablem Durchfluss.



Il flusso entra nel separatore e subisce un rallentamento tale da favorire la separazione delle impurità solide presenti nel fluido. La maglia metallica (A) ha il compito di favorire la separazione delle impurità e di coinvogliare le eventuali bolle d'aria verso la valvola di sfogo aria posta all'estremità superiore del separatore.

Periodicamente si consiglia di aprire il rubinetto di scarico posto all'estremità inferiore del separatore, per far defluire eventuali impurità raccolte sul fondo del separatore.

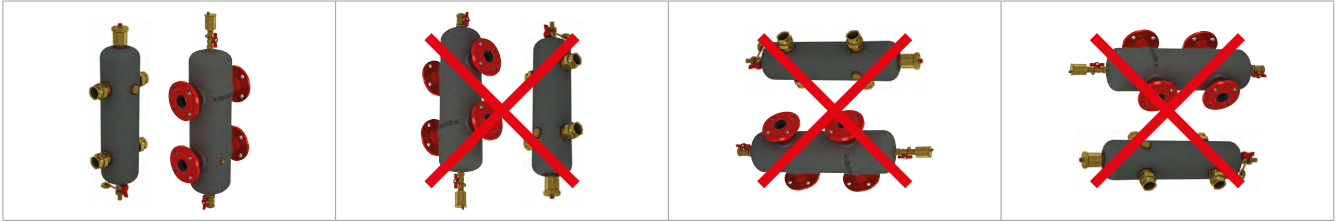
Die Flüssigkeit tritt in die Weiche ein und verlangsamt sich, um die festen Bestandteile von der Flüssigkeit zu trennen. Das Metallgitter (A) sorgt dabei für die Abscheidung der Partikel und leitet mögliche Luftblasen zum Entlüftungsventil am oberen Ende der hydraulischen Weiche. Es wird empfohlen, den Entleerungshahn am unteren Ende der Weiche regelmäßig zu öffnen, um eventuelle Ablagerungen, die sich am Boden der Weiche angesammelt haben, abzulassen.



Installazione - Installation

L'installazione del separatore idraulico R146I può essere effettuata su tubazioni orizzontali. Non è possibile installare il prodotto in posizione orizzontale e verticale capovolta (valvola sfogo aria verso il basso).

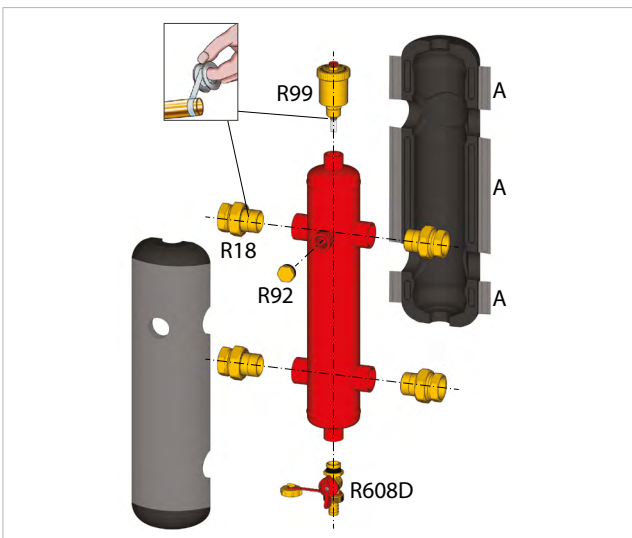
Die hydraulische Weiche R146I kann an horizontalen Leitungen installiert werden. Das Produkt darf aber nicht in horizontaler Lage und auf dem Kopf stehend (Entlüftungsventil nach unten) installiert werden.



Versione filettata - Threaded version

- 1) Installare i raccordi a tre pezzi (R18) sui tronchetti laterali del corpo del separatore.
- 2) Installare la valvola automatica di sfogo aria (R99) sul tronchetto superiore del corpo del separatore.
- 3) Installare il rubinetto di scarico con attacco portagomma (R608D) sul tronchetto inferiore del corpo del separatore.
- 4) Installare il tappo con autotenuta (R92) sull'attacco frontale del corpo del separatore.
- 5) Installare il guscio di coibentazione con chiusura adesiva sul corpo del separatore, prestando attenzione a lasciare all'esterno le alette di alluminio (A).
- 6) Chiudere le alette di alluminio adesive (A) per sigillare la coibentazione.
- 7) Una volta installati tutti i componenti il separatore deve essere installato sull'impianto in posizione verticale, con la valvola automatica di sfogo aria sul tronchetto superiore, e collegato rispettando i flussi riportati sull'etichetta.

- 1) Installieren Sie die 3-teiligen Verschraubungen (R18) auf den seitlichen Anschlüssen der Weiche
- 2) Das Entlüftungsventil (R99) ist auf dem oberen Anschluss der Weiche zu installieren.
- 3) Installieren Sie den Entleerungshahn mit Schlauchanschluss (R608D) am unteren Ende der Weiche.
- 4) Montieren Sie den selbstdichtenden Stopfen (R92) am vorderen Anschluss der Weiche
- 5) Die Dämmschale mit Klebedichtung auf den Körper der Weiche montieren, dabei darauf achten, dass die Aluminiumlaschen außen liegen (A).
- 6) Falten Sie die selbstklebenden Aluminiumlaschen (A), um die Dämmung abzudichten.



- 7) Wenn alle Komponenten installiert sind, muss die Weiche in vertikaler Position zusammengebaut werden, wobei das Entlüftungsventil auf dem oberen Anschluss platziert sein muss und die Rohre entsprechend den auf dem Etikett gezeigten Fließrichtungen und Vorgaben angeschlossen werden.

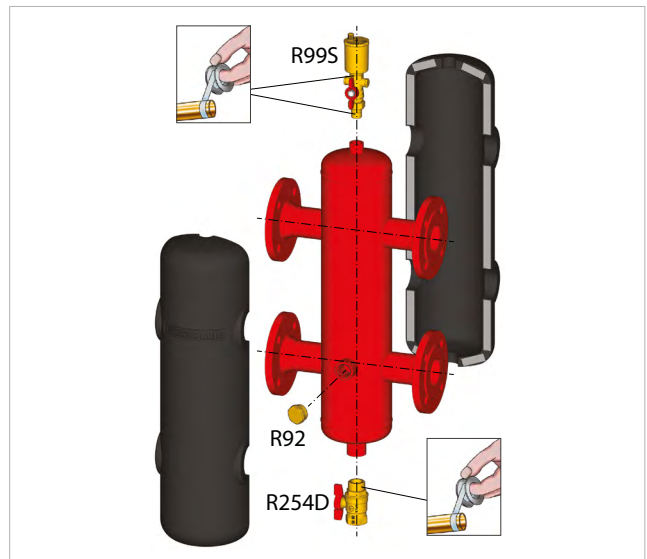
Versione langiata - Flansch Version

Il separatore viene fornito già provvisto di guscio isolante.

- 1) Installare la valvola di scarico (R254D) nella parte inferiore del corpo del separatore.
- 2) Installare la valvola automatica di sfogo aria completa di valvola di intercettazione (R99S), sul tronchetto superiore del corpo del separatore.
- 3) Installare il tappo con autotenuta (R92) sull'attacco frontale del corpo del separatore.
- 4) Una volta installati tutti i componenti il separatore deve essere installato sull'impianto in posizione verticale, con la valvola automatica di sfogo aria sul tronchetto superiore, e collegato rispettando i flussi riportati sull'etichetta.

Die hydraulische Weiche ist bereits mit einer Dämmung versehen.

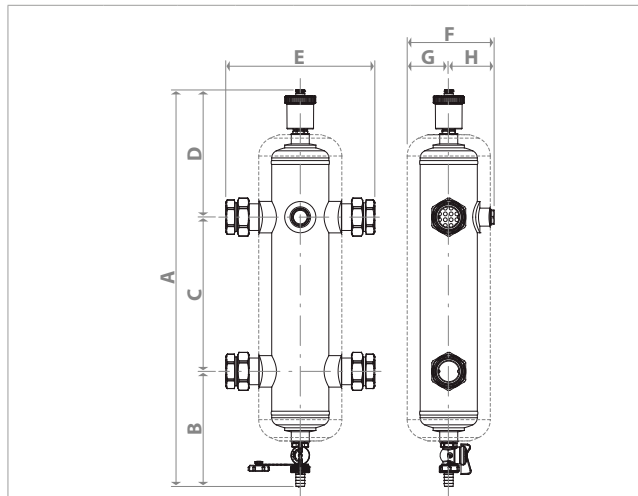
- 1) Installieren Sie den Entleerhahn (R254D) am unteren Ende der Weiche
- 2) Montieren Sie den Entlüfter (R99S) auf dem Anschlussmuffe am oberen Ende der Weiche.
- 3) Montieren Sie den selbstdichtenden Stopfen (R92) am vorderen Anschluss der Weiche
- 4) Wenn alle Komponenten installiert sind, muss die Weiche in vertikaler Position zusammengebaut werden, wobei das Entlüftungsventil auf dem oberen Anschluss platziert sein muss und die Rohre entsprechend den auf dem Etikett gezeigten Fließrichtungen und Vorgaben angeschlossen werden.





Dimensioni - Abmessungen

Versione filettata - Gewinde Version



Codice Art.-Nummer	Attacchi Anschl..	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]
R146IY005	1"	572	167	220	185	213	123	59	64
R146IY006	1 1/4"	617	179	240	198	232	136	65	71
R146IY007	1 1/2"	667	194	260	213	310	161	78	83
R146IY008	2"	712	207	280	225	353	187	91	96

Testi di capitolato - Produkt Spezifikationen

R146I - Versione filettata - Gweinde Version

Separatore idraulico con attacchi filettati femmina. Completo di valvola automatica di sfogo aria, rubinetto di scarico con attacco portagomma e tappo completo di guarnizione. Corpo in acciaio FE360 verniciato. Coibentazione: PE espanso a celle aperte con rivestimento esterno in alluminio goffrato; spessore 20 mm; densità 30 kg/m³. Fluido di impiego: acqua, soluzioni glicolate (max. 50 % di glicole). Campo temperatura di esercizio: 0÷110 °C. Pressione massima di esercizio: 10 bar. Pressione massima di funzionamento sfogo aria: 7 bar.

Hydraulische Weiche mit Innengewindeanschlüssen. Inklusive automatischem Entlüftungsventil, Ablasshahn mit Schlauchanschluss und Stopfen, Gehäuse aus lackiertem Stahl FE360. Dämmung: offenporiger PE-Schaum mit geprägter Aluminium-Außenverkleidung; Dicke 20 mm; Dichte 30 kg/m³. Flüssigkeit: Wasser und Wasserglykolegemische (Glykol max. 50 %). Temperaturbereich: 0÷110 °C. Max. Betriebsdruck: 10 bar. Max. Betriebsdruck Entlüfter 7 bar.

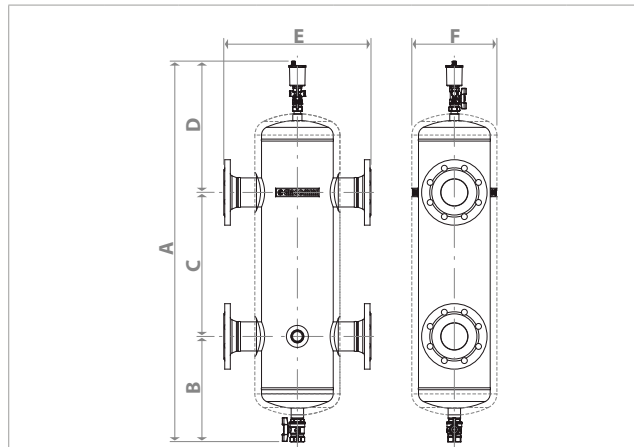
⚠ Avvertenze per la sicurezza. L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

♻ Smaltimento imballo. Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

⚠ Sicherheitshinweise Installation, Inbetriebnahme und regelmäßige Wartung des Produkts sind durch qualifizierte Fachkräfte entsprechend den geltenden Gesetzen und Normen durchzuführen. Durch das Installationspersonal sind alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der Verwendung persönlicher Schutzausrüstung zu ergreifen. Die Giacomini GmbH übernimmt keine Haftung für Sach- oder Personenschäden, die auf fehlerhafte Installation zurückzuführen sind.

♻ Entsorgung der Verpackung: Kartons: Papier-Recycling Kunststofftaschen und Luftpolsterfolie: Kunststoff-Recycling

Versione langiata - Flansch Version



Codice Art.-Nummer	Attacchi Anschl..	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
R146IY105	DN50	884	262	280	342	330	181
R146IY106	DN65	1004	282	360	362	360	210
R146IY108	DN80	1164	322	440	402	450	260
R146IY110	DN100	1284	352	500	432	500	314
R146IY112	DN125	1484	402	600	482	550	365
R146IY115	DN150	1683	452	700	531	600	397

R146I - Versione langiata - Flansch Version

Separatore idraulico con attacchi langiati. Completo di valvola automatica di sfogo aria, rubinetto di scarico con attacco portagomma e tappo completo di guarnizione. Corpo in acciaio verniciato. Coibentazione: polipropilene; spessore 20 mm; densità 30 kg/m³. Fluido di impiego: acqua, soluzioni glicolate (max. 50 % di glicole). Campo temperatura di esercizio: 0÷110 °C. Pressione massima di esercizio: 10 bar. Pressione massima di funzionamento sfogo aria: 5 bar.

Hydraulische Weiche mit Flanschanschlüssen. Inklusive automatischem Entlüftungsventil, Ablasshahn mit Schlauchanschluss und Stopfen. Gehäuse aus lackiertem Stahl FE360. Dämmung: Polypropylen; Dicke 20 mm; Dichte 30 kg/m³. Flüssigkeit: Wasser und Wasserglykolegemische (Glykol max. 50 %). Temperaturbereich: 0÷110 °C. Max. Betriebsdruck: 10 bar. Max. Betriebsdruck Entlüfter 5 bar.

ℹ Altre informazioni. Per ulteriori informazioni consultare il sito giacomini.com o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

♻ Smaltimento del prodotto. Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

ℹ Weitere Informationen erhalten Sie auf www.giacomini.de oder über unseren technischen Kundendienst. Das vorliegende Dokument enthält lediglich allgemeine Angaben. Die Giacomini GmbH behält sich das Recht vor, unangekündigte Änderungen am vorliegenden Dokument aus technischen oder kaufmännischen Gründen vorzunehmen. Die im vorliegenden Dokument enthaltenen Angaben entbinden den Benutzer nicht von der Pflicht zur strengen Einhaltung der geltenden gesetzlichen Vorschriften und Normen.

♻ Entsorgung des Produkts: Das Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Mit der Entsorgung des Produkts ist ein einschlägiger Fachbetrieb zu beauftragen.

